

Prosharp AS1001 - Portable**Prosharp AS1001 – Портативная модель**

1. Skate Holder
2. Clamp Handle
3. Hollow Radius Scale
4. Grinding Wheel
5. Dress Unit
6. Diamond Tool
7. Grinding Wheel Lock
8. Channel Z-Thumbscrew
9. Scale Knob
10. Grinding Motor
11. Wheel Pressure
12. Adjustment Screw Wheel Height
13. Figure Skate Device
14. Control Panel
15. Emergency Switch
16. Power Inlet (On/Off)
17. Vacuum Power Outlet
18. Fuse 10A

1. Держатель для коньков
2. Ручка зажима
3. Настройка глубины желобка конька
4. Заточный диск
5. Устройство для правки заточного диска
6. Алмазный резец
7. Блокировка заточного диска
8. Барашковый винт для оси Z
9. Ручка для регулирования толщины лезвия конька
10. Двигатель привода заточного диска
11. Настройка величины прижима
12. Колесико для регулирования высоты
13. Устройство для центрирование лезвия конька
14. Панель управления
15. Аварийный выключатель
16. Розетка для подключения пылесоса к станку (вкл./выкл.)
17. Разъем для подключения пылесоса
18. Предохранитель 10А

DRESS THE WHEEL

Make sure that the scale-knob is set at 3.0. Choose your hollow. Lock the

ПРАВКА ДИСКА

Убедитесь в том, что ручка для регулирования толщины лезвия конька

<p>wheel arm. Adjust the diamond tool downwards until it barely touches the surface of the grinding wheel. When you choose to make a regular hollow make sure that the knob on the dress units handle is lifted and locked in the upper position. Push the "DRESS" button on the control-panel once. The wheel will now start to spin. Carefully move the handle of the dress unit back and forth until the grinding wheel is fully dressed with a smooth surface. Press the "DRESS" button again to stop the wheel. Unlock the wheel arm and screw the diamond tool upwards.</p>	<p>установлена на 3.0. Выберите глубину желобка. Заблокируйте рычаг диска. Регулируйте алмазный резец до тех пор, пока он не начнет касаться поверхности заточного диска. После того, как вы выбрали стандартную глубину желобка, убедитесь в том, что кнопка ручки на устройстве для правки заточного диска приподнята и заблокирована в верхнем положении. Нажмите один раз кнопку «DRESS» (правка) на панели управления. Диск начинает вращаться. Аккуратно перемещайте вперед и назад ручку на устройстве для правки заточного диска до тех пор, пока поверхности заточного колеса не станут полностью гладкими. Для остановки диска нажмите кнопку «DRESS» еще раз. Разблокируйте рычаг диска и поднимите вверх алмазный резец.</p>
<p>DRESS A CHANNEL Z First dress a regular hollow. Then lock the wheel arm and turn the knob on the dress units handle to its lower position. Choose S, M or L width of the channel by screwing the Channel Z -thumbscrew in or out to make the tap on the diamonds handle hit it. Follow the scale to see what width you get. Push "DRESS" button and screw down the diamond tool approximately one quarter of a turn (for a 0,5mm deep channel) Dress one side of the wheel by moving the handle until the tap hits the Channel Z -thumbscrew. Lift and lock the knob on the dress units handle in its upper position, unlock wheel arm and push the grinding wheel down. Now move the diamond tool over to the other side of the metallic Channel Z thumbscrew while the arm remains in a lower position. Now move the grinding wheel arm up and lock it. Turn the knob on the dress units handle down to its lower position, dress the other side of the wheel until the tap hits the Channel Z -thumbscrew. Screw the diamond tool upwards and unlock the wheel arm.</p>	<p>ПРАВКА ПО КАНАЛУ (ОСИ) Z Для начала осуществите правку стандартного желобок. Затем заблокируйте рычаг диска и поверните ручку на устройстве для правки заточного круга в нижнее положение. Выберите ширину канала S, M или L, подкручивая барашковый винт оси Z внутрь или наружу до тех пор, пока метчик не начнет ударять по ручке алмазного резца. Следите за тем, какую ширину вы выставляете. Нажмите кнопку «DRESS» и поверните алмазный резец приблизительно на одну четверть оборота (для канала глубиной 0,5 мм). Сначала осуществите правку одну сторону диска, перемещая ручку до тех пор, пока метчик не начнет ударять по барашковому винту оси Z. Поднимите и заблокируйте кнопку на ручке на устройстве для правки заточного диска в верхнем положении, заблокируйте рычаг диска и опустите вниз заточный диск. Затем переместите алмазный резец на другую сторону металлического барашкового винта оси Z, в то время как рычаг остается в нижнем положении. После этого переместите заточный диск вверх и заблокируйте его. Поверните кнопку ручку на устройстве для правки заточного диска вниз до нижнего положения, осуществите правку диска с другой стороны, пока метчик не начнет ударять барашковый винт оси Z. Поднимите вверх алмазный резец и разблокируйте рычаг диска.</p>
<p>SHARPENING After dressing your grinding wheel, measure your skate and set the scale knob on the same width as your skates. Clamp your skate in to the skate holder. Choose number of grinding cycles by using the "SHARP" button. 1 push is worth of 1 cycle, 2 pushes is worth of 2 cycles and so on. Machine will start after choosing the amount of cycles and stop automatically once</p>	<p>ЗАТОЧКА После подготовки заточного диска, замерьте конек и установите ручку для регулирования толщины лезвия конька на ту же ширину, что и ваш конек. Зажмите конек в держателе. Выберите число циклов заточки, используя кнопку «SHARP» (заточка). 1 нажатие – 1 цикл, 2 нажатия – 2 цикла и т.д. Станок запустится, когда будет выбрано количество циклов, и остановится</p>

<p>finished. If you want to stop the grinding procedure earlier (during cycles 2-5) just push the "SHARP" button once and the machine will complete its cycle, turn home and stop.</p>	<p>автоматически по их завершении. Если вы желаете завершить процедуру заточки раньше (если вы выбрали от 2 до 5 циклов), просто нажмите кнопку «SHARP», станок завершит этот цикл, вернется в исходное положение и остановится.</p>
<p>SHARPENING FIGURE-SKATES</p> <p>After dressing your grinding wheel, measure your skate and set the scale knob on the same width as your skates. Clamp your skate in to the skate holder The toe of your skate should always point to your left. Loosen the two nuts on the Figure skate device and slide it as far to your right as possible and tighten the nuts. (Take notice that the adjustment screw has to be located under the figure skate device).</p> <p>Move the sledge forward with the arrows on your control-panel until the grinding wheel is located directly under the toe of your figure skate. Now adjust the height of your wheel towards the skates toe with the adjustment screw. Once in position, return the skate holder to its home position and start sharpening your skate. Choose number of grinding cycles by using the "SHARP" button. 1 push is worth of 1 cycle, 2 pushes is worth of 2 cycles and so on. Machine will start after choosing the amount of cycles and will stop automatically once finished.</p>	<p>ЗАТОЧКА ЛЕЗВИЯ ФИГУРНЫХ КОНЬКОВ</p> <p>После правки заточного диска замерьте конек и установите ручку для регулирования толщины лезвия конька на ту же ширину, что и ваши коньки. Зажмите конек в держателе. Носок конька должен всегда смотреть налево от вас. Ослабьте две гайки на устройстве для центрирования лезвия конька и сдвиньте его в максимально правое от вас положение и затяните гайки. (Заметьте, что регулировочный винт должен располагаться под устройством для центрирования лезвия конька). Перемещайте салазки вперед с помощью стрелок на панели управления до тех пор, пока заточный диск не будет располагаться под носком вашего фигурного конька. Затем отрегулируйте высоту диска по отношению к носку конька с помощью регулировочного винта. По окончании регулировки верните держатель в исходное положение и начните заточку конька. Выберите число циклов заточки, используя кнопку «SHARP». 1 нажатие – 1 цикл, 2 нажатия – 2 цикла и т.д. Станок запустится, когда будет выбрано количество циклов, и остановится автоматически по их завершении.</p>
<p>CHANGE GRINDING WHEEL</p> <p>Move the sledge to the left using the arrows on the control-panel. Now remove the cover and use the 19 mm wrench and loosen the nut. Remove the wheel and replace it with a new one. Tighten the nut and put the cover back on. Reset the wheel size counter by pressing and holding both arrows on the control-panel in for 3 seconds. Once you hear a "beep" the reset is done.</p>	<p>ЗАМЕНА ЗАТОЧНОГО ДИСКА</p> <p>Отодвиньте салазки влево, используя стрелки на панели управления. Затем снимите крышку и, используя ключ на 19 мм, ослабьте гайку. Демонтируйте диск и установите новый. Затяните гайку и установите крышку на место. Переустановите устройство для регулирования размера диска, нажимая и удерживая обе стрелки на панели управления в течение 3 секунд. Как только вы услышите звуковой сигнал, переустановка завершена.</p>